

Swadesh list

From Wikipedia, the free encyclopedia

A **Swadesh list** is a prescribed list of basic vocabulary developed by Morris Swadesh in the 1940-50s, which is used in glottochronology (lexicostatistical dating).

Usage in glottochronology

The Swadesh word list is used in glottochronology to determine the approximate date of first separation of genetically related languages. The closeness of the relationship of the languages is suggested to be roughly proportional to the number of cognate words present in the list. The reason that a fixed set of concepts is used, rather than a list of arbitrary words, is that the basic vocabulary learned during early childhood is assumed to change very slowly over time. Note that the task of counting the number of cognate words in the list is far from trivial, and may be subjected to dispute, because cognates do not necessarily look similar, and recognition of cognates presupposes knowledge of the sound laws of the respective languages. For example, English 'wheel' and Hindi 'cakra' are cognates, although they are not recognizable as such without knowledge of the history of both languages. Also, even in cases where the number of cognates is undisputed, use of Swadesh lists for dating is disputed, because of the underlying assumption that the rate of replacement of basic vocabulary is constant over long periods of time. While Swadesh lists are a useful tool to get a rough idea, mainstream historical linguistics is usually very sceptical about claims of relatedness based on Swadesh lists exclusively.

The use of Swadesh lists in glottochronology was most popular during the 1960s and 1970s, after which enthusiasm waned and the discussion of the method's merit became emotional, leading to a temporary demise of the method. Refinements since the early 1970s include the incorporation of a geographical dimension into the equations, accounting for borrowing. A recent example of the use of Swadesh lists for absolute dating is the study of Gray and Atkinson (2003), calculating a tree of Indo-European languages with absolute dates for its nodes, using Bayesian principles, dating the Proto-Indo-European language to ca. 7000 BC (see Indo-Hittite). The study is based on Swadesh lists of modern Indo-European languages (and three extinct languages). Although Gray and Atkinson's result is not widely accepted, further refinement of their approach represents a potentially important source of evidence for historical linguistics.

Whilst the use of the Swadesh list for absolute dating remains controversial, it has gained popularity in the field of translation in defining core concepts that are universal to all human languages.

Swadesh lists for Malayo-Polynesian languages

- **Aceh** (Sumatra, Indonesia)
- **Malay** (Sumatra-Indonesia, Eastern Malaysia, Singapore, Brunei)
- **Tagalog** (Southern Luzon, Philippines)
- **Cebuano** (Central Visayan Islands, Philippines)
- **Pampangan** (Central Luzon, Philippines)

- **Pangasinan** (Central Luzon, Philippines)
- **Sasak** (Lombok, Indonesia)
- **Chamorro** (Guam and Northern Marianas Islands)
- **Malagasy** (Madagascar)
- **Tahitian** (Tahiti)
- **Javanese** (Java, Indonesia)

No	English	Malay	Tagalog	Cebuano	Pampangan	Pangasinan	Sasak	Chamorro	Malagasy
1	<u>I</u>	<u>saya, aku</u>	<u>ako</u>	<u>ako</u>	<u>aku</u>	<u>ak, siák</u>	<u>aku, tiang</u>	<u>guahu, hu</u>	<u>aho</u>
2	<u>you</u> (singular)	<u>anda, kamu, kau, awak, saudara (m), saudari (f)</u>	<u>ikaw, ka</u>	<u>ikaw</u>	<u>ika</u>	<u>siká, ka</u>	<u>kamu, side</u>	[[]]	<u>ianao</u>
3	<u>he</u>	<u>dia</u>	<u>siya</u>	<u>siya</u>	<u>iya</u>	<u>si, sikato, to</u>	<u>ie</u>	[[]]	<u>izy</u>
4	<u>we</u>	<u>kita (incl.), kami (excl.)</u>	<u>tayo (incl.), kami (excl.)</u>	<u>kita (incl.), kami (excl.)</u>	<u>ikata (incl.), ikami (excl.), itamu</u>	<u>(si)katá (incl.), (si)kamí (excl.)</u>	<u>ite</u>	<u>hita (incl.), hami (excl.)</u>	<u>isika (incl.), izahay (excl.)</u>
5	<u>you</u> (plural)	[[]]	<u>kayo</u>	<u>kamo</u>	<u>ika, ikayu (plural)</u>	<u>sikayo, kayo, yo</u>	[[]]	[[]]	<u>ianareo</u>
6	<u>they</u>	<u>mereka</u>	<u>sila</u>	<u>sila</u>	<u>ila</u>	<u>sikara, ra</u>	[[]]	[[]]	<u>isy ireo</u>
7	<u>this</u>	<u>ini, yang ini</u>	<u>ito</u>	<u>kini, kiri</u>	<u>ini</u>	<u>ya, aya</u>	<u>ni</u>	<u>ini</u>	<u>ity</u>
8	<u>that</u>	<u>yang itu, hingga</u>	<u>iyang, iyon</u>	<u>kana, kadto</u>	<u>yan, ita</u>	<u>man, tan, aman, atan</u>	<u>no</u>	<u>ena</u>	<u>izany</u>
9	<u>here</u>	<u>disini</u>	<u>dito</u>	<u>diri, dinhi</u>	<u>keni, keti</u>	<u>dia</u>	<u>leq te</u>	<u>magi, guini</u>	<u>eto</u>
10	<u>there</u>	<u>sana, disana</u>	<u>doon, diyan</u>	<u>diha, didto</u>	<u>keta, karin</u>	<u>diman, ditan</u>	<u>leq to</u>	<u>guatu</u>	<u>ao</u>
11	<u>who</u>	<u>siapa</u>	<u>sino</u>	<u>kinsa</u>	<u>ninu</u>	<u>siopá, opa</u>	<u>sai</u>	<u>hayi</u>	<u>iza</u>
12	<u>what</u>	<u>apa</u>	<u>ano</u>	<u>unsa</u>	<u>nanu</u>	<u>antó</u>	<u>ape</u>	<u>hafa</u>	<u>inona</u>

13	<u>where</u>	<u>dimana</u>	<u>saan, nasaan</u>	<u>asa, hain, diin, dis-a</u>	<u>nukarin</u>	<u>iner</u>	<u>leq mbe</u>	<u>manu nai, mangge</u>	<u>aiza</u>
14	<u>when</u>	<u>kapan</u>	<u>kailan</u>	<u>kanus-a</u>	<u>kapilan</u>	<u>kapigan, pigan</u>	<u>piran</u>	<u>ngai'an</u>	<u>oviana (past), rahoviana (future)</u>
15	<u>how</u>	<u>kenapa</u>	<u>paano</u>	<u>unsaon, giunsa</u>	<u>makananu</u>	<u>pano, panon</u>	<u>kembe</u>	<u>taimanu</u>	<u>manahoana</u>
16	<u>not</u>	<u>bukan, tidak, tak</u>	<u>hindi</u>	<u>dili, wala</u>	<u>ali</u>	<u>ag, aliwá, andí, aleg</u>	<u>ndeq</u>	<u>ahe'</u>	<u>tsy</u>
17	<u>all</u>	<u>semua</u>	<u>lahat</u>	<u>tanan</u>	<u>ngan</u>	<u>amín</u>	<u>slapuq</u>	<u>puru, todú</u>	<u>ny ... rehetra</u>
18	<u>many</u>	<u>banyak</u>	<u>marami</u>	<u>daghan</u>	<u>dakal</u>	<u>dakél, amayamay</u>	[[]]	<u>bula</u>	<u>betsaka</u>
19	<u>some</u>	<u>beberapa</u>	<u>ilan</u>	[[]]	<u>mapilan</u>	<u>pigara, piga</u>	[[]]	[[]]	<u>vitsivitsy</u>
20	<u>few</u>	<u>sedikit</u>	<u>kaunti</u>	<u>pipila, dyutay</u>	<u>ditak, mapilan</u>	<u>daiset</u>	[[]]	[[]]	<u>kely</u>
21	<u>other</u>	<u>lain</u>	<u>iba</u>	<u>lain</u>	<u>aliua</u>	<u>arom</u>	[[]]	[[]]	<u>hafa</u>
22	<u>one</u>	<u>satu</u>	<u>isa</u>	<u>usa</u>	<u>metung, isa</u>	<u>isá, sakey</u>	<u>sekeq, sai</u>	<u>un</u>	<u>iray</u>
23	<u>two</u>	<u>dua</u>	<u>dalawa</u>	<u>duha</u>	<u>adua</u>	<u>dua, dua'ra</u>	<u>due</u>	<u>dos</u>	<u>roa</u>
24	<u>three</u>	<u>tiga</u>	<u>tatlo</u>	<u>tulo</u>	<u>atlu</u>	<u>talo, talo'ra</u>	<u>telu</u>	<u>tres</u>	<u>telo</u>
25	<u>four</u>	<u>empat</u>	<u>apat</u>	<u>upat</u>	<u>apat</u>	<u>apat, apatira</u>	<u>mpat</u>	<u>kuatro</u>	<u>efatra</u>
26	<u>five</u>	<u>lima</u>	<u>lima</u>	<u>lima</u>	<u>lima</u>	<u>lima, lima'ra</u>	<u>lime</u>	<u>sinko</u>	<u>dimy</u>
27	<u>big</u>	<u>besar</u>	<u>malaki</u>	<u>dako</u>	<u>maragul</u>	<u>báleg</u>	<u>beleq</u>	<u>dankolo</u>	<u>lehibe</u>
28	<u>long</u>	<u>panjang</u>	<u>mahaba</u>	<u>taas</u>	<u>makaba</u>	<u>andokéy</u>	[[]]	<u>anakko'</u>	<u>lava</u>
29	<u>wide</u>	<u>lebar</u>	<u>malapad</u>	<u>lapad</u>	<u>lapad, malapad</u>	<u>malapar, maawang</u>	[[]]	[[]]	<u>malalaka</u>
30	<u>thick</u>	<u>tebal</u>	<u>makapal</u>	[[]]	<u>kapal,</u>	<u>kapal,</u>	[[]]	<u>potpot</u>	<u>matevina</u>

					<u>makapal</u>	<u>makapal</u>			
31	<u>heavy</u>	<u>berat</u>	<u>mabigat</u>	<u>gub-at</u>	<u>bayat,</u> <u>mabayat</u>	<u>belat,</u> <u>ambelat</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mavesatra</u>
32	<u>small</u>	<u>pendek</u>	<u>maliit, munti</u>	<u>gamay</u>	<u>lati, malati</u>	<u>melag,</u> <u>melanting,</u> <u>tingot</u>	[[[]]]	<u>dikike'</u>	<u>kely</u>
33	<u>short</u>	<u>kecil</u>	<u>maliit, pandak</u>	<u>mubo, potot</u>	[[kuyad], <u>makuyad</u>	<u>antikey,</u> <u>kulang,</u> <u>abeba</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>fohy</u>
34	<u>narrow</u>	<u>sempit</u>	<u>makitid</u>	<u>pig-ot</u>	<u>kitid,</u> <u>makitid</u>	<u>mainget</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>tery</u>
35	<u>thin</u>	<u>nipis</u>	<u>manipis</u>	<u>nipis</u>	<u>impis,</u> <u>maiimpis</u>	<u>maimpis,</u> <u>mabeng</u>	[[[]]]	<u>kanifes</u>	<u>manify, mahia</u>
36	<u>woman</u>	<u>perempuan</u>	<u>babae</u>	<u>babaye</u>	<u>babai</u>	<u>bií</u>	[[[]]]	<u>palao'an</u>	<u>vehivavy</u>
37	<u>man</u> (adult male)	<u>lelaki</u>	<u>lalaki</u>	<u>lalake</u>	<u>lalaki</u>	<u>laki, bolog</u>	[[[]]]	<u>lahi</u>	<u>lehilahy</u>
38	<u>man</u> (human being)	<u>orang</u>	<u>tao</u>	<u>tawo</u>	<u>tau</u>	<u>too</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>olombelona</u>
39	<u>child</u> (a youth)	<u>anak</u>	<u>bata, anak</u>	<u>bata, anak</u>	<u>anak</u>	<u>anak, ogaw</u>	[[[]]]	<u>patgon</u>	<u>zaza</u>
40	<u>wife</u>	<u>isteri</u>	<u>asawa</u>	<u>asawa</u>	<u>asawa</u>	<u>asawa,</u> <u>akolaw,</u> <u>kaamong</u>	[[[]]]	<u>asagua</u>	<u>vady</u>
41	<u>husband</u>	<u>suami</u>	<u>asawa</u>	<u>bana</u>	<u>asawa</u>	<u>asawa,</u> <u>masiken,</u> <u>kaamong</u>	[[[]]]	<u>asagua,</u> <u>esposu</u>	<u>vady</u>
42	<u>mother</u>	<u>ibu</u>	<u>ina, nanay</u>	<u>inahan,</u> <u>nanay</u>	<u>Ima</u>	<u>ina</u>	[[[]]]	<u>nana</u>	<u>reny</u>
43	<u>father</u>	<u>bapak</u>	<u>ama, tatay</u>	<u>amahan,</u> <u>tatay</u>	<u>Tatang</u>	<u>ama</u>	[[[]]]	<u>tata</u>	<u>ray</u>

44	<u>animal</u>	<u>haiwan, binatang</u>	<u>hayop</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>ayep</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>biby</u>
45	<u>fish</u>	<u>ikan</u>	<u>isda</u>	<u>isda</u>	<u>asan</u>	<u>sira</u>	[[[]]]	<u>guihan</u>	<u>trondro, hazan-drano</u>
46	<u>bird</u>	<u>burung</u>	<u>ibon</u>	<u>langgam</u>	<u>ayup</u>	<u>ayep</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>vorona</u>
47	<u>dog</u>	<u>anjing</u>	<u>aso</u>	<u>iro</u> < possibly from Spanish /perro/	<u>asu</u>	<u>aso</u>	[[[]]]	<u>ga'lagu</u>	<u>alika, amboa</u>
48	<u>louse</u>	<u>kutu</u>	<u>kuto</u>	<u>kotu</u>	<u>kutu</u>	<u>kuto</u>	[[[]]]	<u>hutu</u>	<u>hao</u>
49	<u>snake</u>	<u>ulam</u>	<u>ahas</u>	<u>biten, ihalas</u>	<u>ubingan</u>	<u>oleg</u>	[[[]]]	<u>kolepbla</u>	<u>bibilava</u>
50	<u>worm</u>	<u>ulat</u>	<u>uod, bulate</u>	<u>ulod</u>	<u>bulati</u>	<u>biges</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>kankana</u>
51	<u>tree</u>	<u>pokok, pohon</u>	<u>punungkahoy, puno</u>	<u>kahoy</u>	<u>tanaman</u>	<u>kiew, tanem</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>hazo</u>
52	<u>forest</u>	<u>hutan</u>	<u>kakahuyan, gubat</u>	<u>lasang</u>	<u>gubat</u>	<u>kakiewan, katakelan</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>ala</u>
53	<u>stick</u> (of wood)	<u>tongkat, batang</u>	<u>patpat</u>	[[[]]]	<u>tingting</u>	<u>bislak, sanga</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>kibay, tehina</u>
54	<u>fruit</u>	<u>buah</u>	<u>prutas</u> < from Spanish /frutas/	<u>bunga</u>	<u>bunga</u>	<u>bunga</u>	[[[]]]	<u>inasahan</u>	<u>voankazo</u>
55	<u>seed</u>	<u>biji</u>	<u>binhi, buto</u>	<u>binhi</u>	<u>butul</u>	<u>bokel</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>voa</u>
56	<u>leaf</u>	<u>daun</u>	<u>dahon</u>	<u>dahon</u>	<u>bulung</u>	<u>bulong</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>ravina</u>
57	<u>root</u>	<u>akar</u>	<u>ugat</u>	<u>gamut</u>	<u>yamut</u>	<u>lamot</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>faka, fototra</u>
58	<u>bark</u> (of tree)	<u>kulit kayu</u>	<u>balat ng puno</u>	[[[]]]	<u>tangke</u>	<u>obak</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>hodi-kazo</u>
59	<u>flower</u>	<u>bunga</u>	<u>bulaklak</u>	<u>bulak</u>	<u>sampaga</u>	<u>bulaklak</u>	[[[]]]	<u>flores</u>	<u>voninkazo</u>
60	<u>grass</u>	<u>rumput</u>	<u>damo</u>	<u>sagbut</u>	<u>dikut</u>	<u>dika</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>ahitra, bozaka</u>
61	<u>rope</u>	<u>tali</u>	<u>tali, lubid</u>	[[[]]]	<u>lubid</u>	<u>singer, lubir</u>	[[[]]]	<u>tali</u>	<u>tady</u>

62	<u>skin</u> (of a person)	<u>kulit</u>	<u>balat</u>	<u>panit</u>	<u>balat</u>	<u>baog, katat</u>	[[[]]]	<u>lassas</u>	<u>hoditra</u>
63	<u>meat</u> (as in flesh)	<u>daging</u>	<u>karne, laman</u>	<u>unod, karne</u> < from Spanish /carne/	<u>laman</u>	<u>laman, iyan</u>	[[[]]]	<u>katne</u>	<u>hena</u>
64	<u>blood</u>	<u>darah</u>	<u>dugo</u>	<u>dugo</u>	<u>daya</u>	<u>dala</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>ra</u>
65	<u>bone</u>	<u>tulang</u>	<u>buto</u>	<u>bukog</u>	<u>butul</u>	<u>pokel</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>taolana</u>
66	<u>fat</u> (noun)	<u>minyak, lemak, gemuk</u>	<u>taba</u>	<u>tambok</u>	<u>taba</u>	<u>taba, mataba</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>taviny</u>
67	<u>egg</u>	<u>telur</u>	<u>itlog</u>	<u>itlog</u>	<u>ebun</u>	<u>iknol</u>	[[[]]]	<u>chada'</u>	<u>atody</u>
68	<u>horn</u>	<u>tanduk</u>	<u>sungay</u>	<u>sangay</u>	<u>sagu</u>	<u>saklor</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>tandroka</u>
69	<u>tail</u>	<u>tulang</u>	<u>buntot</u>	<u>ikog</u>	<u>iki</u>	<u>ikol</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>rambo</u>
70	<u>feather</u> (rather not down)	<u>bulu</u>	<u>balahibo</u>	[[[]]]	<u>bulbul</u>	<u>bago</u>	[[[]]]	<u>pulu</u>	<u>penina, volom-borona</u>
71	<u>hair</u>	<u>rambut</u>	<u>buhok</u>	<u>buhok, balhibo</u>	<u>buak</u>	<u>buek</u>	[[[]]]	<u>gapot ulu</u>	<u>bolo</u>
72	<u>head</u>	<u>kepala</u>	<u>ulo</u>	<u>ulo</u>	<u>buntuk</u>	<u>ulo</u>	[[[]]]	<u>ulu</u>	<u>loha</u>
73	<u>ear</u>	<u>telinga</u>	<u>tenga/tainga</u>	<u>dalunggan</u>	<u>balugbug</u>	<u>layag</u>	[[[]]]	<u>talanga</u>	<u>sofina</u>
74	<u>eye</u>	<u>mata</u>	<u>mata</u>	<u>mata</u>	<u>mata</u>	<u>mata</u>	[[[]]]	<u>mata</u>	<u>maso</u>
75	<u>nose</u>	<u>hidung</u>	<u>ilong</u>	<u>ilong</u>	<u>arung</u>	<u>eleng</u>	[[[]]]	<u>gui'eng</u>	<u>orona</u>
76	<u>mouth</u>	<u>mulut</u>	<u>bunganga, bibig</u>	<u>ba-ba</u>	<u>asbuk, balungus</u>	<u>sangi</u>	[[[]]]	<u>pachot</u>	<u>vava</u>
77	<u>tooth</u> (rather not molar)	<u>gigi</u>	<u>ngipin</u>	<u>ngipon</u>	<u>ipan</u>	<u>ngipen</u>	[[[]]]	<u>nifen</u>	<u>nify</u>
78	<u>tongue</u>	<u>lidah</u>	<u>dila</u>	<u>dila</u>	<u>dila</u>	<u>dila</u>	[[[]]]	<u>hula'</u>	<u>lela</u>
79	<u>fingernail</u>	<u>paku</u>	<u>kuko</u>	<u>koko</u>	<u>kuku</u>	<u>kuko</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>hoho</u>

80	<u>foot</u>	<u>sepak, kaki</u>	<u>paa</u>	<u>tiil</u>	<u>bitis</u>	<u>sali</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>tongotra</u>
81	<u>leg</u>	<u>kaki</u>	<u>binti</u>	<u>paa, bitiis?</u>	<u>bitis</u>	<u>bikking</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>ranjo</u>
82	<u>knee</u>	<u>lutut</u>	<u>tuhod</u>	<u>tuhod</u>	<u>tud</u>	<u>pueg</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>lohalika</u>
83	<u>hand</u>	<u>tangan</u>	<u>kamay</u>	<u>kamot</u>	<u>gamat</u>	<u>lima, gamet</u>	[[[]]]	<u>kannai</u>	<u>tanana</u>
84	<u>wing</u>	<u>sayap</u>	<u>pakpak</u>	<u>pako</u>	<u>pakpak</u>	<u>pakpak</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>elatra</u>
85	<u>belly</u>	<u>perut</u>	<u>tiyan</u>	<u>tiyan</u>	<u>atian</u>	<u>eges</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>kibo</u>
86	<u>guts</u>	<u>tali perut</u>	<u>bituka</u>	<u>tinæ</u>	<u>bituka</u>	<u>pait, bituka</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>tsinay</u>
87	<u>neck</u>	<u>leher</u>	<u>leeg</u>	<u>li-og</u>	<u>batal</u>	<u>beklew</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>vozona, tenda</u>
88	<u>back</u>	<u>punggung</u>	<u>likud</u>	<u>likud</u>	<u>gulut</u>	<u>beneg</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>lamosina</u>
89	<u>breast</u>	<u>susu</u>	<u>susu</u>	[[[]]]	<u>susu</u>	<u>suso, pagew</u>	[[[]]]	<u>susu</u>	<u>tratra</u>
90	<u>heart</u>	<u>jantung</u>	<u>puso</u>	<u>kasingkasing</u>	<u>pusu</u>	<u>puso</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>fo</u>
91	<u>liver</u>	<u>hati</u>	<u>atay</u>	<u>atay</u>	<u>ate</u>	<u>altery</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>aty</u>
92	<u>to drink</u>	<u>minum</u>	<u>inom - root verb</u>	<u>inom</u>	<u>minum</u>	<u>inom</u>	[[[]]]	<u>gimen</u>	<u>misotro</u>
93	<u>to eat</u>	<u>makan</u>	<u>kain - root verb</u>	<u>kaon</u>	<u>mangan</u>	<u>akan, mangan, kamot</u>	[[[]]]	<u>kanno', chocho</u>	<u>mihinana</u>
94	<u>to bite</u>	<u>menggigit</u>	<u>kagat - root verb</u>	<u>paak</u>	<u>ket, ketan</u>	<u>ketket</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>manaikitra</u>
95	<u>to suck</u>	<u>mengisap</u>	<u>sipsip, suso - root verbs</u>	[[[]]]	<u>sisipan</u>	<u>supsup, suso</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mifiaka</u>
96	<u>to spit</u>	<u>meludah</u>	<u>dura - root verb</u>	[[[]]]	<u>luran</u>	<u>lutda</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mandrehoka</u>
97	<u>to vomit</u>	<u>muntah</u>	<u>suka - root verb</u>	<u>suka</u>	<u>manyuka</u>	<u>uta</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>madoa</u>
98	<u>to blow (as wind)</u>	<u>bertiup</u>	<u>ihip - root verb</u>	[[[]]]	<u>labulan</u>	<u>sibok</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mitsoka</u>
99	<u>to breathe</u>	<u>bernafas</u>	<u>hinga - root verb</u>	<u>ginhawa</u>	<u>mangisnaua</u>	<u>ingas, anges, dongap, linawa</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>miaina, misefo</u>
100	<u>to laugh</u>	<u>tertawa</u>	<u>tawa - root verb</u>	<u>katawa</u>	<u>maili</u>	<u>elek</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>hehy, tokelaka</u>

101	to <u>see</u>	<u>melihat</u>	<u>tingin, kita</u> - root verbs	<u>kita</u>	<u>akit, lauen</u>	<u>nengneng, mata</u>	[[[]]]	<u>li'e'</u>	<u>mahita</u>
102	to <u>hear</u>	<u>mendengar</u>	<u>dinig, kinig</u> - root verbs	<u>dungog</u>	<u>damdandam, makiramdam</u>	<u>dengel</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>maeno</u>
103	to <u>know</u> (a fact)	<u>tahu</u>	<u>alam</u> - root verb	<u>kahibalo</u>	<u>baluan</u>	<u>amta, kabat</u>	[[[]]]	<u>tungo'</u>	<u>mahafantatra</u>
104	to <u>think</u>	<u>berpikir</u>	<u>isip</u> - root verb	<u>hunahuna</u>	<u>isipan</u>	<u>isip, nonot</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mieritreritra</u>
105	to <u>smell</u> (sense odour)	<u>membau</u>	<u>amoy</u> - root verb	<u>simhot</u>	<u>bauan</u>	<u>angob, amoy</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>manambolo</u>
106	to <u>fear</u>	<u>takut akan</u>	<u>takot</u> - root verb	<u>hadlok</u>	<u>takut</u>	<u>takot</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mataotra</u>
107	to <u>sleep</u>	<u>tidur</u>	<u>tulog</u> - root verb	<u>tulog</u>	<u>tudtud</u>	<u>ogip</u>	[[[]]]	<u>maigo'</u>	<u>matory</u>
108	to <u>live</u>	<u>hidup</u>	<u>buhay</u>	<u>buhi</u>	<u>bie, kumabie</u>	<u>bilay</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>velona</u>
109	to <u>die</u>	<u>mati</u>	<u>patay</u> - root verb	<u>matay</u>	<u>mate, mete</u>	<u>patey, onpatey</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>maty</u>
110	to <u>kill</u>	<u>membunuh</u>	<u>patay, paslang</u> - root verbs	<u>patay</u>	<u>paten, makamate</u>	<u>patey, mamatey</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mamono, mahefaty</u>
111	to <u>fight</u>	<u>perkelahian</u>	<u>laban</u> - root verb	<u>away</u>	<u>laban</u>	<u>laban, kolkol, bakal</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>miady</u>
112	to <u>hunt</u> (transitive)	<u>perburuan</u>	[[mangaso[]]]	<u>mangayam</u>	[[[]]]	<u>managnop, anop, manpana, manpaltog</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mihaza</u>
113	to <u>hit</u>	<u>mengena</u>	<u>tama, hampas</u> - root verbs	<u>igo</u>	<u>turan, paturan</u>	<u>tira, nakna, pekpek</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mikapoka</u>
114	to <u>cut</u>	<u>memotong</u>	<u>putol</u> - root verb	<u>putol</u>	<u>putut</u>	<u>tegteg, putot, batang</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mandidy</u>
115	to <u>split</u>	<u>membelah</u>	<u>biyak, hati</u> - root verbs	[[[]]]	<u>bika, pitnan</u>	<u>puter, pisag</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mamaki</u>

116	to <u>stab</u> (or stick)	<u>menikam</u>	<u>saksak</u> - root verb	[[[]]]	<u>akdakan,</u> <u>tandusan</u>	<u>saksak,</u> <u>doyok</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mantsatoka-</u> <u>antsy</u>
117	to <u>scratch</u> (an itch)	<u>menggores</u>	<u>kamot</u> - root verb	[[[]]]	<u>gamusan</u>	<u>kiki, gugo</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mikiki,</u> <u>mikaoka</u>
118	to <u>dig</u>	<u>menggali</u>	<u>hukay</u> - root verb	[[[]]]	<u>kulkul,</u> <u>kulkulan</u>	<u>kotkot</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mihady,</u> <u>mandavaka</u>
119	to <u>swim</u>	<u>merenang</u>	<u>langoy</u> - root verb	<u>langoy</u>	<u>kaue</u>	<u>langoy</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>milomano</u>
120	to <u>fly</u>	<u>terbang</u>	<u>lipad</u> - root verb	<u>lupad</u>	<u>sulapo</u>	<u>tekyab</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>manidina</u>
121	to <u>walk</u>	<u>berjalan</u>	<u>lakad</u> - root verb	<u>lakaw</u>	<u>lakad,</u> <u>lumakad</u>	<u>akar</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mandeha</u>
122	to <u>come</u>	<u>datang</u>	<u>dating</u> - root verb	<u>ari, anhi</u>	<u>ume, datang</u>	<u>sabi, gala,</u> <u>onna</u>	[[[]]]	<u>maila'</u>	<u>avy, tonga</u> <u>,tamy</u>
123	to <u>lie</u> (as on one's side)	<u>berdusta</u>	<u>higa, hilata</u> - root verbs	<u>higda</u>	<u>magkera</u>	<u>dokol</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mivelatra</u>
124	to <u>sit</u>	<u>duduk</u>	<u>upo</u> - root verb	<u>linkod</u>	<u>lukluk</u>	<u>yorong</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mipetraka</u>
125	to <u>stand</u>	<u>berdiri</u>	<u>tayo</u> - root verb	<u>barug,</u> <u>tindog</u>	<u>tikdo</u>	<u>alagey</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mifoha,</u> <u>mitsangana</u>
126	to <u>turn</u> (change direction)	<u>belok, balik</u>	<u>liko</u> - root verb	<u>liko</u>	<u>mildis</u>	<u>liko, telek</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mihodina</u>
127	to <u>fall</u> (as in drop)	<u>jatuh</u>	<u>hulog</u> - root verb	<u>hulog</u>	<u>mitomba,</u> <u>manabu</u>	<u>tumba,</u> <u>pelag</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mianjera</u>
128	to <u>give</u>	<u>memberi</u>	<u>bigay</u> - root verb	<u>hatag</u>	<u>ibie, dinan</u>	<u>itdan, iter</u>	[[[]]]	<u>na'i</u>	<u>manome</u>
129	to <u>hold</u> (in one's hand)	<u>memegang</u>	<u>hawak</u> - root verb	[[[]]]	<u>talnan</u>	<u>benben</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mitantana</u>
130	to <u>squeeze</u>	<u>memeras</u>	<u>pisil</u> - root verb	[[[]]]	<u>paslan,</u> <u>sakmalan</u>	<u>pespes,</u> <u>mesmes</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mandray</u>

131	to <u>rub</u>	<u>menggosok</u>	<u>kuskos</u> , <u>kaskas</u> - root verbs	[[[]]]	<u>kaskasan</u>	<u>kuskos</u> , <u>gurgor</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>manakasoka</u>
132	to <u>wash</u>	<u>mencuci</u>	<u>hugas</u> , <u>laba</u> (for clothing articles and fabrics) < from the Spanish verb /lavar/ - root verbs	<u>hugas</u>	<u>wasan</u> , <u>manos</u>	<u>oras</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>manasa</u>
133	to <u>wipe</u>	<u>menyapu</u>	<u>punas</u> - root verb	[[[]]]	<u>pulisan</u> , <u>kuskusan</u>	<u>punas</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mamafa</u>
134	to <u>pull</u>	<u>tarik</u>	<u>hila</u> , <u>batak</u> - root verb	[[[]]]	<u>igutan</u> , <u>gulyutan</u>	<u>guyor</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mitifitra</u>
135	to <u>push</u>	<u>torong</u>	<u>tulak</u> - root verb	[[[]]]	<u>isubung</u> , <u>itulak</u>	<u>tulak</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>manosika</u>
136	to <u>throw</u>	<u>melemparkan</u>	<u>tapon</u> , <u>hagis</u> - root verb	<u>labay</u>	<u>iugse</u> , <u>iyatsa</u> , <u>baronggan</u>	<u>topak</u> , <u>bantak</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>manoraka</u>
137	to <u>tie</u>	<u>mengikat</u>	<u>tali</u> - root verb	[[[]]]	<u>tali</u> , <u>itali</u>	<u>singer</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mamehy</u> , <u>mamatotra</u>
138	to <u>sew</u>	<u>jahit</u>	<u>tahi</u> - root verb	<u>tahi</u>	<u>tayan</u>	<u>dait</u>	[[[]]]	<u>lakse</u>	<u>manjaitra</u>
139	to <u>count</u>	<u>memilang</u>	<u>bilang</u> - root verb	<u>ihap</u>	<u>mamilang</u>	<u>bilang</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mamisa</u>
140	to <u>say</u>	<u>berkata</u>	<u>sabi</u> - root verb	<u>sulti</u> , <u>ingon</u>	<u>sabian</u> , <u>iagkas</u> , <u>sambiltan</u>	<u>baga</u> , <u>tongtong</u> , <u>balikas</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>milaza</u> , <u>miteny</u>
141	to <u>sing</u>	<u>bernyanyi</u>	<u>awit</u> - root verb	<u>awit</u>	<u>tumaila</u>	<u>togtog</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mihara</u> , <u>mikalo</u>
142	to <u>play</u>	<u>bermain</u>	<u>laro</u> - root verb	<u>dula</u>	<u>mamyalung</u>	<u>galaw</u> , <u>manay-ayam</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>milalau</u>
143	to <u>float</u>	<u>mengapungapung</u>	<u>lutang</u> - root	[[[]]]	<u>gato</u>	<u>letaw</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mitsinkafona</u>

			verb						
144	to <u>flow</u>	<u>mengalir</u>	<u>agos, daloy</u> - root verbs	[[[]]]	<u>magus</u>	<u>agos</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mikoriana</u>
145	to <u>freeze</u>	<u>membeku</u>	<u>tigas, yelo</u> - root verbs	[[[]]]	[[[]]]	<u>kigtel</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mandry</u>
146	to <u>swell</u>	<u>bertambah</u>	<u>maga</u> - root verb	<u>burot</u>	<u>mangalbag</u>	<u>larag</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mibontsina</u>
147	<u>sun</u>	<u>matahari</u>	<u>araw</u>	<u>adlaw</u>	<u>aldo</u>	<u>agew, banua, ugto</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>masaondra</u>
148	<u>moon</u>	<u>bulan</u>	<u>buwan</u>	<u>bulan</u>	<u>bulan</u>	<u>bulan</u>	[[[]]]	<u>pulan</u>	<u>volana</u>
149	<u>star</u>	<u>bintang</u>	<u>bituin</u>	<u>bitoon</u>	<u>batuin</u>	<u>bitewen, bitoen</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>kintana</u>
150	<u>water</u>	<u>air, ayer</u>	<u>tubig</u>	<u>tubig</u>	<u>danum</u>	<u>danum</u>	[[[]]]	<u>hanom, agua</u>	<u>rano</u>
151	to <u>rain</u>	<u>hujan</u>	<u>ulan</u>	<u>ulan</u>	<u>muran</u>	<u>uran</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>orana</u>
152	<u>river</u>	<u>sungai, sungei</u>	<u>ilog</u>	<u>suba, sapa</u>	<u>ilug</u>	<u>ilog</u>	[[[]]]	<u>saddok</u>	<u>renirano</u>
153	<u>lake</u>	<u>tasik, danau</u>	<u>lawa</u>	<u>lanaw</u>	<u>lawa</u>	<u>ilog, look</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>kamory, farihy</u>
154	<u>sea</u> (as in ocean)	<u>laut</u>	<u>dagat, laot</u>	<u>dagat</u>	<u>dagat, dayat malat</u>	<u>dayat</u>	[[[]]]	<u>tasi</u>	<u>riaka, ranomasina</u>
155	<u>salt</u>	<u>masin, garam</u>	<u>asin</u>	<u>asin</u>	<u>asin</u>	<u>asin</u>	[[[]]]	<u>asiga</u>	<u>sira</u>
156	<u>stone</u>	<u>batu</u>	<u>batu</u>	<u>bato</u>	<u>batu</u>	<u>bato</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>vato</u>
157	<u>sand</u>	<u>pasir</u>	<u>buhangin</u>	<u>basbas</u>	<u>balas</u>	<u>buer</u>	[[[]]]	<u>unai</u>	<u>fasika</u>
158	<u>dust</u>	<u>debu</u>	<u>alikalok</u>	<u>abug</u>	<u>alikalok</u>	<u>dabok</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>vovoka</u>
159	<u>earth</u> (as in soil)	<u>darat</u>	<u>lupa</u>	<u>yuta</u>	<u>yatu</u>	<u>dalin</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>tany</u>
160	<u>cloud</u>	<u>awan</u>	<u>alapaap, ulap</u>	<u>panganud</u>	<u>biga, ulap</u>	<u>lorem</u>	[[[]]]	<u>nupbladu</u>	<u>rahona</u>
161	<u>fog</u>	<u>kabut</u>	<u>hamog</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>kelpa, malinaew</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>zavona</u>
162	<u>sky</u>	<u>langit</u>	<u>langit</u>	<u>langit</u>	<u>banua</u>	<u>tawen, banua</u>	[[[]]]	<u>langet</u>	<u>lanitra</u>

163	<u>wind</u> (as in breeze)	<u>angin</u>	<u>hangin</u>	<u>hangin</u>	<u>angin</u>	<u>dagem,</u> <u>alamag</u>	[[[]]]	<u>guaifon,</u> <u>manglo</u>	<u>rivotra</u>
164	<u>snow</u>	<u>salju</u>	<u>niyebe</u> < from Spanish /nieve/	[[[]]]	<u>yelu</u>	<u>linew</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>ranomandry,</u> <u>lanezy</u>
165	<u>ice</u>	<u>ais</u>	<u>yelo</u> < from Spanish /hielo/	<u>yelo</u> < from Spanish /hielo/	<u>yelu</u>	<u>pakigtel</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>ranomandry</u>
166	<u>smoke</u>	<u>asap</u>	<u>usok, aso</u>	<u>aso</u>	<u>asuk</u>	<u>asiwek,</u> <u>asewek</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>setroka</u>
167	<u>fire</u>	<u>api</u>	<u>apoy</u>	<u>kalayo</u>	<u>api, silab</u>	<u>apoy, pool,</u> <u>dalang</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>afo</u>
168	<u>ashes</u>	<u>abu</u>	<u>abo</u>	[[[]]]	<u>abu</u>	<u>dapol</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>avenona</u>
169	to <u>burn</u> (intransitive)	<u>bakar</u>	<u>sunogin</u>	<u>sunog</u>	<u>silab</u>	<u>pool, silab,</u> <u>sinit</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>may</u>
170	<u>road</u>	<u>jalan</u>	<u>daan, kalsada,</u> <u>lansangan</u>	<u>dalan</u>	<u>dalan</u>	<u>dalan,</u> <u>basbas</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>lalana</u>
171	<u>mountain</u>	<u>gunung, puncak</u>	<u>bundok</u>	<u>bukid</u>	<u>bunduk</u>	<u>palandey,</u> <u>buntok</u>	[[[]]]	<u>ladera</u>	<u>tondromohitra</u>
172	<u>red</u>	<u>merah</u>	<u>pula</u>	<u>pula</u>	<u>malutu</u>	<u>ambalanga</u>	[[[]]]	<u>agaga'</u>	<u>mena</u>
173	<u>green</u>	<u>hijau</u>	<u>berde, luntian</u>	<u>berde</u> < from Spanish /verde/	<u>aluntian</u>	<u>maeta,</u> <u>ampasiseng</u>	[[[]]]	<u>betde</u>	<u>maitso</u>
174	<u>yellow</u>	<u>kuning</u>	<u>dilaw</u>	[[[]]]	<u>dilo</u>	<u>duyaw</u>	[[[]]]	<u>amariyu</u>	<u>mavo</u>
175	<u>white</u>	<u>putih, puteh</u>	<u>puti</u>	<u>puti</u>	<u>maputi</u>	<u>amputi, puti</u>	[[[]]]	<u>a'paka'</u>	<u>fotsy</u>
176	<u>black</u>	<u>hitam</u>	<u>itim</u>	<u>itom</u>	<u>matuling</u>	<u>andeket,</u> <u>deket</u>	[[[]]]	<u>attilong</u>	<u>mainty</u>
177	<u>night</u>	<u>malam</u>	<u>gabi</u>	<u>gabii</u>	<u>bengi</u>	<u>labi, ketket</u>	[[[]]]	<u>puengi</u>	<u>alina</u>
178	<u>day</u>	<u>hari</u>	<u>araw</u>	<u>adlaw</u>	<u>aldo</u>	<u>agew</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>andro</u>

	(daytime)								
179	<u>year</u>	<u>tahun</u>	<u>taon</u>	<u>tuig</u>	<u>banua</u>	<u>taon</u>	[[[]]]	<u>sakkan</u>	<u>taona</u>
180	<u>warm</u> (as in weather)	<u>panas</u>	<u>mainit</u>	<u>init</u>	<u>mapali</u>	<u>ampetang,</u> <u>petang,</u> <u>imeng, sinit</u>	[[[]]]	<u>maipe</u>	<u>mafana</u>
181	<u>cold</u> (as in weather)	<u>sejuk</u>	<u>malamig</u>	<u>tugnaw,</u> <u>bugnaw</u>	<u>marimla</u>	<u>ambetel,</u> <u>betel</u>	[[[]]]	<u>manengheng</u>	<u>mangatsiaka</u>
182	<u>full</u>	<u>keniang</u>	<u>puno</u>	<u>puno</u>	<u>sapak, katmu</u>	<u>naksel,</u> <u>napno</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>feno</u>
183	<u>new</u>	<u>baru, baharu</u>	<u>bago</u>	<u>bag-o</u>	<u>bayu</u>	<u>balo</u>	[[[]]]	<u>nuebu</u>	<u>vaovao</u>
184	<u>old</u>	<u>lama</u>	<u>luma, matanda</u>	<u>daan</u>	<u>matua, laun,</u> <u>luma</u>	<u>daan</u>	[[[]]]	<u>amko'</u>	<u>onta, hantitra</u>
185	<u>good</u>	<u>bagus, baik</u>	<u>mabuti</u>	<u>maayo</u>	<u>mayap</u>	<u>maong,</u> <u>duga, abig</u>	[[[]]]	<u>maolek,</u> <u>buenu</u>	<u>tsara</u>
186	<u>bad</u>	<u>tidak baik, tak</u> <u>baik</u>	<u>masama</u>	<u>dautan</u>	<u>marok</u>	<u>aliwa,</u> <u>mauges</u>	[[[]]]	<u>baba</u>	<u>ratsy</u>
187	<u>rotten</u> (as, a log)	<u>busuk</u>	<u>bulok</u>	[[[]]]	<u>buluk</u>	<u>abolok,</u> <u>bolok</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>bobongolo</u>
188	<u>dirty</u>	<u>kotor</u>	<u>marumi/madumi</u>	[[[]]]	<u>dinat,</u> <u>marinat</u>	<u>maringot,</u> <u>dingot,</u> <u>marutak,</u> <u>dutak</u>	[[[]]]	<u>applacha'</u>	<u>maloto</u>
189	<u>straight</u>	<u>terus</u>	<u>tuwid/matuwid</u>	<u>tarong</u>	<u>matulid,</u> <u>tulid</u>	<u>maptek,</u> <u>petek</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mahitsy</u>
190	<u>round</u>	<u>bulat</u>	<u>bilog</u>	[[[]]]	<u>mabilug</u>	<u>malimpek,</u> <u>limpek,</u> <u>telek</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>boribory</u>
191	<u>sharp</u> (as a knife)	<u>tajam</u>	<u>matulis,</u> <u>matalim,</u> <u>matalas</u>	<u>hait</u>	<u>mataram</u>	<u>matdem,</u> <u>tarem</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>maranitra</u>

192	<u>dull</u> (as a knife)	<u>tumpul</u>	<u>mapurol,</u> <u>pudpod</u>	[[[]]]	<u>mapurul</u>	<u>epel,</u> <u>mangmang</u>	[[[]]]	[[[]]]	[[[]]]
193	<u>smooth</u>	<u>licin</u>	<u>makinis</u>	[[[]]]	<u>makinis,</u> <u>malinatnat</u>	<u>palanas,</u> <u>patad</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>malama</u>
194	<u>wet</u>	<u>basah</u>	<u>basa</u>	<u>basa</u>	<u>basa, mabasa</u>	<u>ambasa,</u> <u>basa</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mando</u>
195	<u>dry</u> (adjective)	<u>kering</u>	<u>tuyo</u>	<u>uga</u>	<u>malangi</u>	<u>amaga,</u> <u>maga</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>maina</u>
196	<u>right</u> (correct)	<u>betul</u>	<u>tama, tumpak</u>	[[[]]]	<u>ustu, mausta</u>	<u>duga, tua,</u> <u>maong</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>mendrika</u>
197	<u>near</u>	<u>dekat</u>	<u>malapit</u>	<u>duol</u>	<u>malapit</u>	<u>asinger,</u> <u>abay</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>akaiky</u>
198	<u>far</u>	<u>jauh</u>	<u>malayo</u>	<u>layo</u>	<u>marayu</u>	<u>arawi, biek</u> <u>taew</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>lavitra</u>
199	<u>right</u> (side)	<u>kanan</u>	<u>kanan</u>	<u>too</u>	<u>uanan</u>	<u>kawanan</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>havanana</u>
200	<u>left</u> (side)	<u>kiri</u>	<u>kaliwa</u>	<u>wala</u>	<u>kaili</u>	<u>kawigi</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>havia</u>
201	<u>at</u>	<u>di</u>	<u>sa</u>	<u>sa</u>	<u>keta</u>	<u>ed</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>izy</u>
202	<u>in</u>	<u>dalam</u>	<u>sa</u>	<u>sa</u>	<u>atiu, kilub</u>	<u>ed</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>anaty</u>
203	<u>with</u> (accompanying)	<u>dengan</u>	<u>kasama</u>	<u>uban</u>	<u>kambe,</u> <u>kayabe</u>	<u>iba, mi-</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>amin'ny</u>
204	<u>and</u>	<u>dan</u>	<u>at</u>	<u>ug</u>	<u>ampong, at</u>	<u>tan</u>	[[[]]]	<u>ya, yan</u>	<u>sy, ary</u>
205	<u>if</u>	<u>kalau</u>	<u>kung</u>	<u>kon</u>	<u>nung</u>	<u>no</u>	[[[]]]	<u>yanggen,</u> <u>akasu</u>	<u>raha</u>
206	<u>because</u>	<u>karena</u>	<u>dahil</u>	<u>kay, tungod</u>	<u>kasi, uling</u>	<u>ta, lapu ed,</u> <u>kasi</u>	[[[]]]	[[[]]]	<u>satria</u>
207	<u>name</u>	<u>nama</u>	<u>pangalan/ngalan</u>	<u>ngalan</u>	<u>lagiu</u>	<u>ngaran</u>	[[[]]]	<u>na'an</u>	<u>anarana</u>